

Procès-verbal d'une séance extraordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 27 août 2018 à 18H00 à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siège #1 Debra Greenshields Siège #2 Sharon Brinkworth, Siège #3 Gerald Manwell, Siège #4 Jacques Guérette, Siège #5 Cody Coughlin, ainsi que la Directrice générale, Lisa Dagenais.

Minutes of the Special Council Meeting for the Municipality of Portage-du-Fort, under the chairmanship of:

Mayor Lynne Cameron on August 27, 2018 at 6:00pm, with attendance, Seat #1 Debra Greenshields, Seat #2 Sharon Brinkworth, Seat #3 Gerald Manwell Seat #4 Jacques Guérette, Seat #5 Cody Coughlin and the Director General, Lisa Dagenais

Absent: Siège #6 Alan Farrell

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

**SÉANCE EXTRAORDINAIRE / SPECIAL MEETING
27 AOÛT 2018 / AUGUST 27, 2018
BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
18H00 / 6 :00 PM**

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. RÉOLUTION – REMPLACEMENT DE LA BORNE SÈCHE (CHEMIN DES OUTAOUAIS) / REPLACEMENT OF DRY HYDRANT (CHEMIN DES OUTAOUAIS)
4. RÉOLUTION – INSTALLATION D'UNE NOUVELLE BORNE SÈCHE (3385369 – RUE DE L'ÉGLISE ET/OU 3385380 HARBOUR SQUARE) / INSTALLATION OF A NEW DRY HYDRANT (3385369 – RUE DE L'ÉGLISE AND/OR 3385380 HARBOUR SQUARE)
5. RÉOLUTION – ADOPTION DU RÈGLEMENT FEU EXTÉRIEUR / ADOPTION OF THE FIRE BY-LAW
6. AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DE PROJET DE RÈGLEMENT 006-2018 – CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE POUR LES EMPLOYÉS MUNICIPAUX / NOTICE OF MOTION - DRAFT BY-LAW 006-2018 FOR THE ETHICS CODE FOR MUNICIPAL EMPLOYEES / ETHICS CODE OF CONDUCT FOR THE MUNICIPAL ELECTED

7. RÉSOLUTION – CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS MUNICIPAUX / ETHICS CODE OF CONDUCT FOR THE MUNICIPAL ELECTED
8. RÉSOLUTION – ADOPTION DU RÈGLEMENT DE L'EAU POTABLE / ADOPTION OF THE POTABLE WATER BY-LAW
9. RÉSOLUTION – ADOPTION DU RÈGLEMENT TAUX DE TAXATION / ADOPTION OF THE TAXATION RATE BY-LAW
10. RÉSOLUTION – ADOPTION DU RÈGLEMENT PÉRIODE DE QUESTION / ADOPTION OF THE QUESTION PERIOD BYLAW
11. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

- 111-2018** **RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING**
Proposé par Cody Coughlin et à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 18H00.
Adoptée
It is moved by Cody Coughlin and unanimously that the meeting be open at 6:00pm.
Carried
- 112-2018** **RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA**
Proposé par Gerald Manwell et à l'unanimité d'accepter l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.
Adoptée
It is moved by Gerald Manwell and unanimously to accept the agenda.
Carried
- 113-2018** **RÉSOLUTION – REMPLACEMENT DE LA BORNE SÈCHE (CHEMIN DES OUTAOUAIS) / REPLACEMENT OF DRY HYDRANT (CHEMIN DES OUTAOUAIS)**
Proposé par Gerald Manwell et à l'unanimité de procéder avec le remplacement de la borne sèche sur le Chemin des Outaouais.
Adoptée
It is moved by Gerald Manwell and unanimously to proceed with the replacement of the dry hydrant on Chemin des Outaouais.
Carried
- 114-2018** **RÉSOLUTION – INSTALLATION D'UNE NOUVELLE BORNE SÈCHE (3385369 – RUE DE L'ÉGLISE ET/OU 3385380 HARBOUR SQUARE) / INSTALLATION OF A NEW DRY HYDRANT (3385369 – RUE DE L'ÉGLISE OU 3385380 HARBOUR SQUARE**
Proposé par Cody Coughlin et à l'unanimité de procéder avec les demandes pour les installations de bornes sèches sur la Rue de l'Église (cadastre 3385369) et/ou Harbour Square (cadastre 3385380).
Adoptée
It is moved by Cody Coughlin and unanimously to proceed with the requests to install dry hydrants, Rue de l'Église (cadastre 3385369) and/or Harbour Square (cadastre 3385380) .
Carried
- 115-2018** **RÉSOLUTION – ADOPTION FEU EXTÉRIEUR / ADOPTION OF THE FIRE BY-LAW**
Proposé par Jacques Guérette et à l'unanimité d'accepter le règlement 003-2018 pour les feux extérieurs.
Adoptée
It is moved by Jacques Guérette and unanimously accept the by-law 003-2018 – fire by-law.
Carried

**AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DE PROJET DE RÈGLEMENT 006-2018
– CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE POUR LES EMPLOYÉS
MUNICIPAUX / NOTICE OF MOTION - DRAFT BY-LAW 006-2018
FOR THE ETHICS CODE FOR MUNICIPAL EMPLOYEES / ETHICS
CODE OF CONDUCT FOR THE MUNICIPAL ELECTED**

L'avis de motion est donné par Jacques Guérette. / The notice of motion is given by Jacques Guérette.

**116-2018 RÉSOLUTION – CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS
MUNICIPAUX / ETHICS CODE OF CONDUCT FOR THE MUNICIPAL
ELECTED**

Proposé par Gerald Manwell et à l'unanimité d'accepter le règlement 307 du code d'éthique et de déontologie pour les élus municipaux.

Adoptée

It is moved by Gerald Manwell and unanimously accept the by-law 307 ethics code of conduct for the municipal elected.

Carried

**117-2018 RÉSOLUTION – ADOPTION DU RÈGLEMENT DE L'EAU POTABLE /
ADOPTION OF THE POTABLE WATER BY-LAW**

Proposé par Debra Greenshields et à l'unanimité d'accepter le règlement 001-2018 de l'eau potable.

Adoptée

It is moved by Debra Greenshields and unanimously accept the by-law 001-2018 on potable water.

Carried

**118-2018 RÉSOLUTION – ADOPTION DU RÈGLEMENT TAUX DE TAXATION /
ADOPTION OF THE TAXATION RATE BY-LAW**

Proposé par Jacques Guérette et résolu d'accepter le règlement 002-2018 Taux de taxation 2018.

Debra Greenshields et Sharon Brinkworth votent contre l'adoption du règlement 002-2018.

Adoptée

It is moved by Jacques Guérette and resolved to accept the by-law 002-2018 on the 2018 Taxation rates.

Debra Greenshields and Sharon Brinkworth vote against the acceptance of the by-law 002-2018.

Carried

**119-2018 RÉSOLUTION – ADOPTION DU RÈGLEMENT PÉRIODE DE
QUESTION / ADOPTION OF THE QUESTION PERIOD BYLAW**

Proposé par Gerald Manwell et à l'unanimité d'accepter le règlement 004-2018 Période de question.

Adoptée

It is moved by Gerald Manwell and unanimously to accept the by-law 004-2018 pertaining to the question period.

Carried

120-2018 LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Jacques Guérette que cette séance soit levée à 18 :27.

Adoptée

It is proposed by Jacques Guérette that the meeting be adjourned at 6:27 pm.

Carried

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale / Director General